УДК 378.8 +378.048.20

DOI: 10.26795/2307-1281-2018-6-3-5

**КОРПОРАТИВНАЯ ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ
«АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»
В СОВРЕМЕННОМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ:
ЦЕЛИ, СОДЕРЖАНИЕ И РЕЗУЛЬТАТЫ**

А. Н. Шамов^{1}, О. М. Ким^{2*}*

*¹Нижегородский государственный педагогический университет имени Козьмы Минина
(Мининский университет), г. Нижний Новгород, Российская Федерация*

**e-mail: shamov1952@yandex.ru*

*²Нижегородский государственный педагогический университет имени Козьмы Минина
(Мининский университет), г. Нижний Новгород, Российская Федерация*

**e-mail: o.kim @bk.ru; o.kim @mininuniver.ru*

АННОТАЦИЯ

Введение: высшая школа нуждается в новых педагогических кадрах, которые успешно владеют иностранным языком. Новые кадры должны быть в состоянии вести учебные дисциплины не только на родном языке, но и на иностранном (английском).

Материалы и методы: в рамках проведенного исследования использовались общенаучные методы познания, а также специальные методы исследования.

Результаты исследования: определены психологические и лингводидактические особенности обучения взрослых иностранному языку; изучены учебно-методические материалы и учебные пособия по обучению взрослых профессионально ориентированному английскому языку, сформулированы цели и задачи; определено содержание обучения по программе «Английский язык для профессиональной деятельности», внесены уточнения в содержание уровней обученности языку применительно к контингенту обучаемых, разработан оценочно-диагностический инструментарий.

Обсуждение и заключения: по итогам проведенного исследования разработана учебная программа по английскому языку для корпоративного обучения. В программе сформулированы промежуточные и конечные цели и задачи обучения; отобран и организован по текстуально-тематическому принципу минимум специальной лексики; отобраны грамматические структуры для чтения лекций на языке и для понимания специально профессионально ориентированных текстов; рекомендованы эффективные технологии по усвоению языка в среде взрослых обучающихся.

Ключевые слова: английский язык; контингент обучаемых; профессиональное обучение; модульное обучение; цели и задачи обучения языку; содержание обучения; языковые и речевые компетенции; уровни владения языком; результат обучения; языковой и речевой продукт.

Для цитирования: Шамов А.Н., Ким О.М. Корпоративная программа обучения «Английский язык для профессиональной деятельности» в современном образовательном

**CORPORATE PROGRAM OF TRAINING
"ENGLISH IN THE SPHERE OF PROFESSIONAL ACTIVITY"
IN MODERN EDUCATIONAL ENVIRONMENT:
OBJECTIVES, CONTENTS AND RESULTS**

A. N. Shamov^{1}, O. M. Kim^{2*}*

¹*Minin Nizhny Novgorod State Pedagogical University (Minin University),
Nizhny Novgorod, Russian Federation*

**e-mail: shamov1952@yandex.ru*

²*Minin Nizhny Novgorod State Pedagogical University (Minin University),
Nizhny Novgorod, Russian Federation*

**e-mail: [o.kim @bk.ru](mailto:o.kim@bk.ru); o.kim@mininuniver.ru*

ABSTRACT

Introduction: the higher school educational establishments require new pedagogical staff having a good command of a foreign language. New staff members are to be able to conduct the lessons in their subject not only in the native language, but also in foreign (English) language.

Materials and methods: within the conducted research general scientific methods of knowledge and also special methods of a research were used.

Results: psychological and linguo-didactic features of training of adults in a foreign language are defined; educational and methodical materials and manuals on training of adults in professionally focused English are studied, the objectives and tasks are formulated; content of training in the "English for Professional Activity" program is determined, specifications are made to the content of levels of language competence in relation to the contingent of trainees, appraisal and diagnostic tools are developed.

Discussion and Conclusions: following the results of the conducted research the training program in English is developed for corporate training. In the program intermediate and ultimate objectives and tasks of training are formulated; the minimum of special lexicon is selected and organized by textual and topic principle; grammatical structures for lecturing in language and for understanding of special professionally focused texts are selected; effective technologies for assimilation of language among adult students are recommended.

Keywords: English; contingent of trainees; vocational education; modular training; objectives and tasks of language training; content of training; language and speech competences; levels of language proficiency; result of training; language and speech product.

For citation: Shamov A.N., Kim O.M. Corporate program of training "English in the sphere of professional activity" in modern educational environment: objectives, contents and results // Vestnik of Minin University. 2018. Vol. 6, no. 3. P.5. DOI: 10.26795/2307-1281-2018-6-3-5

Введение

В Нижегородском государственном педагогическом университете имени Козьмы Минина несколько лет функционирует программа дополнительного образования **«Английский язык для профессиональной деятельности»**. Программа рассчитана на преподавателей, готовящихся к чтению лекций на английском языке по дисциплинам, входящим учебный план по подготовке бакалавров и магистров по разным направлениям и профилям. Обучение английскому языку осуществляется в рамках целевой программы, принятой в перспективном плане-концепции развития Нижегородского государственного педагогического университета имени Козьмы Минина до 2023 года [4], [20], [39], [40]. Зачисление слушателей на программу осуществляется на конкурсной основе, по результатам входного тестирования. Будущие слушатели программы выполняют лексико-грамматический тест (placement test); проходят устное собеседование по темам, близким к профессиональной деятельности кандидатов на обучение.

Слушатели курсов за отведенное для обучения время должны приобрести необходимые языковые и речевые навыки; речевые умения, составляющие лингвистическую и речевую базу по формированию всех заявленных компетенций в области владения иностранным языком по дополнительной программе. Особое внимание в ходе занятий обращается на формирование умений в устной речи (слушание и говорение), а также на развитие умений письменной речи (чтение и письмо). По окончании обучения слушатели должны приступить к разработке собственного курса лекций на английском языке по своей специальности, сопровождая лекции аудиовизуальными материалами (презентациями, анимациями, схемами, формулами, диаграммами) [4], [20], [26].

В ходе обучения ставится задача ознакомить слушателей программы с культурой страны (стран) изучаемого языка, с традициями и обычаями их народов, которые говорят на изучаемом языке. Слушатели курсов на практических занятиях ориентируются на разные виды взаимодействия с носителями языка не только в речевом, но и в профессиональном планах [8], [22], [23], [27], [28], [39]. Взаимодействие на профессиональном уровне предусматривает осуществление совместных образовательных проектов (написание статей, разработка совместных учебных программ, проведение совместных научных семинаров и конференций).

Обзор литературы

Обучение иностранным языкам взрослых всегда представляло определенный интерес в методической науке. Заявленной проблемой наиболее активно занимался в методической науке Ж.Л. Витлин [6], [7]. В последнее время наблюдается новый всплеск интереса к обучению иностранным языкам взрослых. Это вызвано появлением новой и актуальной отрасли педагогических знаний в области педагогики – андрагогики. Проблемой обучения взрослых по разным дисциплинам, в том числе и по иностранному языку, плодотворно занимается С.И. Змеев [10], [11]. Разработанные автором принципы андрагогики применимыми и значимыми и для методики обучения иностранным языкам взрослых.

В постперестроечный период вновь возрастает роль и значимость иностранных языков. Расширились связи нашего государства с другими странами, расширяются культурные и академические связи, появляется благодаря сети Интернет реальный доступ к накопленному в мире опыту и знаниям; повышается информированность общества. В

Professional education

педагогическом общении появляются такие понятия, как «академическая мобильность», «социальная мобильность», «диалог языков и культур», «социокультурное сотрудничество и взаимодействие» [17].

Названные выше понятия становятся предметом специального научного исследования. Эти проблемы активно обсуждаются в работах многих российских ученых [6], [7], [8], [9], [13], [15], [19], [21], [22], [24], [25], [27], [28], [29], [36].

В рамках социальной мобильности и академической мобильности стали говорить о профессиональной направленности в обучении иностранным языкам. Методика обучения иностранным языкам на курсах специалистов различных профилей рассматривается в современной методической науке как звено непрерывного или дополнительного профессионального образования [3]. Такой подход к иноязычному образованию свидетельствует о том, что такой вид образования приобретает определенный личностный и профессиональный смысл [35], [39].

Аналогичные процессы происходят и в зарубежной методической науке. В принципе идеи о профильно-ориентированном обучении иностранным языкам пришли из зарубежных методик [17]. В методический оборот было даже введено такое понятие, как «английский язык для профессиональных целей» [37], [38], [43], [44], [45]. В образовательных учреждениях для взрослых за рубежом вводились такие курсы, как Business English, Financial English, English for Tourism, English for Administrative Purposes. Данной проблемой плодотворно занимались такие ученые, как Т. Hutchinsson, Р. Lengrand, Н.В. Long, Р. Robinson, А. Waters и другие [37], [38], [41], [42].

Иноязычное образование правомерно теперь связывать с развитием и обучением языкам взрослой, зрелой личности [5], [35]. Известный французский ученый П. Лангран указывает, что «будущее образования, его способность к обновлению будет зависеть от развития образования взрослых людей» [41].

Многие ученые, занимающиеся проблемами обучения взрослых, отмечают, что учебный процесс по обучению иностранному языку взрослых строится, как правило, на основе активного участия субъектов учения (слушателей курсов и преподавателя) [16], [24], [35]. Формирование содержательно-целевого, процессуального и результативного компонентов всего образовательного процесса по языку определяется совместно, на основе принципа конвенциональности [8], [9], [18], [28], [39]. В последнее время в методике преподавания иностранных языков активно стала обсуждаться даже идея о фундаментализации неспециального языкового образования [14].

Все заявленные идеи были положены в основу реализации программы «Английский язык для профессиональной деятельности» для преподавателей и сотрудников Нижегородского государственного педагогического университета имени Козьмы Минина.

Материалы и методы

Программа профессиональной переподготовки разработана на основе анализа стандарта высшего образования по направлению *Педагогическое образование, Иностранный язык*. Она направлена на овладение практическими навыками и умениями иноязычной речи, на использование языка как средства осуществления профессиональной (педагогической) деятельности [30], [31], [32], [33], [39], [40].

Цель профессиональной переподготовки сводится к созданию условий для овладения комплексом практических навыков и умений, необходимых для организации

профессиональной деятельности работника в области педагогического образования и чтения лекций на иностранном языке для зарубежных студентов. Достижение заявленной цели осуществляется через формирование целого комплекса профессионально значимых компетенций [8], [12], [24], [25], [27], [28]. Ниже назовем их.

Развитие **иноязычной коммуникативной компетенции** в совокупности ее составляющих – речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной, профессиональной.

Речевая компетенция предусматривает развитие коммуникативных умений в четырех основных видах деятельности – говорение, аудирование, чтение и письменная речь.

Языковая компетенция направлена на овладение языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами, сферами и ситуациями общения, включенными в учебники и учебные пособия, по которым организуются занятия. Предусматривается усвоение знаний о языковых явлениях изучаемого языка, о разных способах выражения мысли в родном и изучаемом языках. Данный вид компетенции направлен на усвоение определенного лексико-грамматического материала, необходимого для чтения лекций по отдельным учебным дисциплинам и проведения практических занятий для иностранных студентов [1], [2].

Социокультурная компетенция ориентирована на приобщение обучающихся к культуре, традициям и реалиям стран изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересу, психологическим особенностям категории слушателей курсов [27].

Компенсаторная компетенция направлена на развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации.

Учебно-познавательная компетенция связана с дальнейшим развитием общих и специальных умений, с ознакомлением с доступными способами и приемами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых ИКТ [36].

Профессиональная компетенция предусматривает:

- овладение навыками и умениями чтения текстов по избранной специальности;
- развитие умения обсуждать и интерпретировать содержание прочитанных профессиональных текстов;
- развитие умения проводить занятия в предметной сфере (лекционные и практические) для иностранных студентов на изучаемом языке;
- уметь изготовить и использовать аудиовизуальные материалы (презентации, анимации, схемы, формулы, диаграммы) для иллюстрации содержания лекционных и практических занятий;
- уметь убеждать иностранных студентов в преимуществах Российской системы образования;
- активно включаться в работу международных конференций и семинаров в избранной предметной области.

Задачи профессиональной переподготовки сводятся к следующему:

- формирование представлений об иностранном языке как средстве общения, позволяющем добиваться взаимопонимания с людьми, говорящими/пишущими на иностранном языке, узнавать новое через звучащие и письменные тексты;

Professional education

- расширение лингвистического кругозора; освоение лингвистических представлений, необходимых для овладения устной и письменной речью на иностранном языке на разных уровнях владения изучаемым языком;
- обеспечение коммуникативно-психологической адаптации взрослых обучающихся к новому языковому миру для преодоления в дальнейшем психологического барьера, для использования иностранного языка как средства общения; как средства профессионального продвижения работника в избранной сфере деятельности;
- усвоение новых языковых средств осуществляется в опоре на личностные качества обучающихся, на их индивидуальный когнитивный потенциал (восприятие, внимание, мышление, память и воображение) в процессе участия в моделируемых ситуациях иноязычного общения, в ролевых играх, используемых в ходе овладения языковым и речевым материалом;
- развитие эмоциональной сферы обучающихся в процессе участия в ролевых играх, в учебных спектаклях на иностранном языке [31];
- приобщение обучающихся к новому социальному опыту за счет проигрывания на иностранном языке различных социальных ролей в игровых ситуациях, типичных для реального общения, в том числе роли преподавателя, преподающего избранную дисциплину на английском языке;
- овладение умениями координированной работы с разными компонентами учебно-методического комплекта (учебником, рабочей тетрадью, аудиоприложением, мультимедийным приложением и т.д.), умениями работать в группе [32];
- формирование способности к организации учебной деятельности посредством освоения системы *личностных, регулятивных, познавательных и коммуникативных* универсальных учебных действий (в том числе ИКТ-компетентности) [26].

Реализация дополнительной образовательной программы предусматривает использование различных форм учебно-познавательной деятельности слушателей [16], [21], [35]. Такие формы учебно-показательной деятельности используются как в часы аудиторных занятий, так и в часы самостоятельной работы.

Самостоятельная работа в часах не регламентируется, но она играет важную роль в формировании иноязычных речевых компетенций обучающихся. Данный вид учебной деятельности обеспечивает не только усвоение, контроль и самоконтроль определенных знаний, но и помогает формировать навыки и умения самостоятельного их приобретения.

Самостоятельная работа организуется с учетом требований программы, интересов и потребностей слушателей. Учебная деятельность опирается на такие принципы, как: сознательность, активность и инициативность слушателей программы [16].

В ходе самостоятельной работы слушатели знакомятся с определенными разделами программы профессиональной переподготовки, дополнительно читают и понимают специальную литературу на английском языке. К основным формам самостоятельной работы относятся:

- работа в электронной образовательной среде Мининского университета;
- подготовка фрагмента лекции на английском языке в выбранной предметной сфере деятельности;
- подготовка материалов для презентации содержания лекции.

По окончании освоения программного материала по каждому модулю для обучающихся предусмотрена промежуточная аттестация в форме зачетов и экзаменов [12], [46]. Итоговая аттестация осуществляется в форме комплексного экзамена. Она включает: 1) лексико-грамматический тест (50 баллов); 2) чтение и беседу по тексту в избранной предметной области знаний (25 баллов); 3) чтение фрагмента лекции на английском по избранной специальности с видеосопровождением (25 баллов).

По завершении программы слушателям выдается диплом о переподготовке. Реализация рассмотренной программы позволяет преподавателям университета: 1) повысить свою личную академическую конкурентоспособность: профессионально направленное владение английским языком дает преподавателю-предметнику хорошую возможность обновить содержание собственного лекционного курса актуальным материалом, познакомить студентов с новыми тенденциями в науке за рубежом, познакомить обучающихся с новыми образовательными технологиями; 2) преподаватели университета, прошедшие обучение по заявленной программе, значительно повышают свою академическую мобильность: они могут теперь без особых психологических трудностей и языкового напряжения принимать участие в международных научных конференциях, обсуждать актуальные проблемы в своей науке с использованием английского языка; 3) преподаватели получают реальную возможность быть приглашенным в зарубежный университет для чтения лекций в своей предметной сфере научных знаний; 4) в результате завершения обучения и сдачи итогового экзамена по данной программе университет получает еще одного педагога-лидера, так важного для организации образовательного процесса вуза в целом [4], [40].

Результаты исследования

В результате проведенного исследования были отобраны и описаны уровни развития иноязычных компетенций слушателей. Уровни практического владения английским языком составляют в заявленном курсе самостоятельные модули [34]. Схема модулей построена по принципу последовательного разветвления.

Общая трудоемкость курса составляет: от 260 до 650 часов в аудитории. Учебный процесс по программе осуществляется следующим образом:

1. Группы Beginner (130 ч. + 130 ч.) и Elementary (130 ч. + 130 ч.) Модуль 1 (A1-A2).
2. Группы Pre-Intermediate (130 ч. +130 ч.) и Intermediate (130 ч. +130 ч.) Модуль 2 (B1-B2).
3. Advanced (130 ч.) Модуль 3 (C1).

Разработчики образовательной программы считают, что уровень B2 владения английским языком является достаточным для осуществления профессиональной деятельности на английском языке. Достижение уровня C1 является исключением, но всячески приветствуется руководством программы. Форма обучения – вечерняя. Обучение осуществляется согласно учебно-тематическому плану и графику учебного процесса по данной программе, утвержденной проректором и руководителем факультета повышения квалификации.

В области говорения, в сфере монологической речи, программа предусматривает развитие целого комплекса умений. Эти умения особенно важны для осуществления лекторской деятельности. Назовем данные умения по порядку:

Professional education

1. Уметь использовать простые фразы и предложения для рассказа о месте, где живет говорящий; о людях, которых он знает лично. Уметь рассказывать о своей семье и других людях, об условиях жизни, о работе, о научной деятельности (Модуль 1: A1-A2).

2. Уметь строить простые связные высказывания о личных впечатлениях, событиях. Уметь рассказывать о мечтах, надеждах и желаниях. Уметь кратко обосновывать и объяснять свои взгляды и намерения. Уметь рассказывать историю или излагать сюжет книги, фильма, научной проблемы; уметь выражать к этому свое отношение (Модуль 1: A1-A2) [31].

3. Уметь понятно и обстоятельно излагать высказывания по указанным темам, объединять в единое целое составные части, развивать отдельные положения и делать соответствующие выводы. Уметь связно и объемно высказываться по обсуждаемой научной проблеме (Модуль 2: B1-B2).

4. Уметь понятно и обстоятельно высказываться по широкому кругу вопросов, включая научную тематику. Уметь объяснять собственную точку зрения по актуальной научной проблеме, высказывать аргументы «за» и «против» (Модуль 2: B1-B2).

5. Уметь понятно и обстоятельно излагать высказывания по указанным темам, объединять в единое целое составные части, развивать отдельные положения и делать соответствующие выводы. Уметь связно и объемно высказываться по научной проблематике (Модуль 3: C1).

Профессиональная деятельность преподавателей в большой степени поддерживается комплексом умений в чтении. Приобретение новых знаний, практическое владение навыками и умениями в предметной области осуществляется непосредственно через чтение научной литературы на английском языке. В этом заключается дидактическая особенность данной программы. В данном контексте наиболее значимыми умениями мы считаем следующие:

1. Уметь понимать знакомые имена, слова, а также простые предложения в объявлениях, каталогах или на плакатах (Модуль 1: A1-A2).

2. Уметь понимать короткие простые тексты. Уметь находить конкретную, легко предсказуемую информацию в простых текстах повседневного общения: в рекламах, проспектах, меню, расписаниях. Уметь понимать письма личного характера, электронные сообщения (Модуль 1: A1-A2).

3. Уметь понимать короткие простые тексты. Уметь находить конкретную, легко предсказуемую информацию в простых текстах повседневного общения: в рекламах, проспектах, меню, расписаниях. Уметь понимать простые письма личного характера. Уметь понимать аннотации и статьи по современной научной проблематике. Уметь понимать тексты по научной тематике в разных предметных областях знаний (педагогика, психология, лингвистика) (Модуль 2: B1-B2).

4. Уметь понимать статьи и сообщения по современной научной проблематике, делать выписки из них для своих научных целей (Модуль 2: B1-B2).

5. Уметь понимать тексты по педагогической, психологической тематике, их стилистические особенности. Уметь понимать статьи из области своих предметных знаний, правильно использовать словарь для понимания содержания прочитанных материалов, уметь обсуждать полученную информацию с привлечением профессиональных терминов (Модуль 3: C1).

Формирование названных выше компетенций осуществляется на основе специального языкового и речевого материала. Преподавателям рекомендуется использовать наиболее эффективные формы обучения, инновационные технологии обучения, приемы обучения и

адекватные средства обучения английскому языку, создавать на занятиях по иностранному языку благоприятный и эмоционально насыщенный климат [31].

Обсуждение и заключения

По итогам проведенного исследования была разработана учебная документация и дидактико-методическое обеспечение курса. Рабочая группа составила учебную программу по английскому языку для корпоративного обучения по курсу «Английский язык для профессиональной деятельности», график учебного процесса, тематическое планирование, рабочую программу преподавателя. Была отобрана учебная литература, разработаны разные виды тестовых заданий (входной тест, текущие и итоговые тесты) [32], [46]. В программе сформулированы цели и задачи обучения по уровням владения языком. Отобран минимум специальной лексики и грамматических структур для чтения лекций на языке, для понимания специально ориентированных текстов. Рекомендованы преподавателям эффективные технологии по обучению языку во взрослой аудитории (методика обучения иностранным языкам).

НГПУ им. К. Минина как организатор такого вида обучения получает свои академические выгоды: 1) университет приобретает хорошие предпосылки для реализации одной из собственных программ под названием «Партнерство без границ»; 2) университет получает команду дипломированных специалистов, успешно владеющих английским языком в профессиональной сфере; 3) учебное заведение имеет хорошую возможность осуществлять экспорт имеющихся образовательных услуг на разных уровнях подготовки работников (бакалавриат, магистратура и аспирантура) в страны Азии, Африки и Латинской Америки; 4) вуз в состоянии оказывать образовательные услуги зарубежным студентам внутри страны в большем объеме, академически грамотно, с использованием английского языка и выдавать диплом государственного образца; 5) успешно проводить международные научные конференции, симпозиумы, школы по обмену опытом работы, где одним из рабочих языков является английский [20], [40].

Слушатели заявленной программы получают свой полезно-планируемый результат от участия в данной программе и после сдачи выпускного экзамена. Прежде всего, преподаватели университета освежают свои прежние знания по иностранному языку, корректируют ранее сформированные речевые навыки и умения (1); осваивают специфические грамматические формы и специальную лексику в области академического английского языка (2); овладевают дополнительно навыками и умениями чтения текстов по избранной специальности (3); приобретают новые умения обсуждать и интерпретировать содержание прочитанных профессиональных текстов (4). Преподаватели овладевают умениями, профессионально важными для осуществления лекторской деятельности (5). Слушатели программы активно включаются в работу международных конференций и семинаров в избранной предметной области, где обсуждение проблем ведется на английском языке (6). Освоенные преподавателями вуза ценности в изучаемом языке позволяют им успешно продвигаться по карьерной лестнице и пользоваться языком прагматически, применительно к своей специальности.

Список использованных источников

1. Ариян М.А., Шамов А.Н. Основы общей методики преподавания иностранных языков: Теоретические и практические аспекты: учебное пособие. М.: Флинта, 2017.
2. Ариян М.А. Современные технологии обучения иностранным языкам в школе: учебное пособие. Н. Новгород: ФГБОУ ВПО «НГЛУ», 2013.
3. Блинов В.И. и др. Методика преподавания в высшей школе. М.: Юрайт, 2014.
4. Бичева И.Б., Филатова О.М. Формирование педагога-лидера в образовательном пространстве вуза // Вестник Мининского университета. 2017. №3.
5. Борисова Л.Н. Проблема писания и преподавания иностранного языка в вузе: межвузовский сборник научно-методических статей. Белгород, 1997.
6. Витлин Ж.Л. Обучение взрослых иностранному языку: Вопросы теории и практики. Л.: Знание, 1978.
7. Витлин Ж.Л. Как изучать иностранный язык: Методические рекомендации // Открытая школа. 1998. №6.
8. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам. М.: АРКТИ, 2000.
9. Горлова Н.А. Методика обучения иностранному языку. Ч. 1-2. М.: Академия, 2013.
10. Змеев С.И. Становление андрагогики: развитие теории и технологии обучения взрослых: дис. ... д-ра пед. наук. М., 2000.
11. Змеев С.И. Технология обучения взрослых. М.: Академия, 2002.
12. Ефремова Н.Ф. Компетенции в образовании: Формирование и оценивание. М.: Национальное образование, 2012.
13. Калинина А.Г. Обучение взрослых иностранным языкам в современных условиях. Н. Новгород: НГЛУ, 2016.
14. Краснощекова Г.А. Фундаментализация неспециального языкового образования. М.: Академия Естествознания, 2009.
15. Лесохина Л.Н. К обществу образованных людей // Теория и практика образования взрослых. СПб., 1998.
16. Леонтьев А.А. Психология общения. М.: Смысл, 2004.
17. Материалы международной конференции по образованию взрослых. Гамбург, 1997.
18. Методика обучения иностранным языкам // Традиции и современность / под ред. А.А. Миролюбова. Обнинск: Титул, 2012.
19. Мильруд Р.П. Содержание и пути реализации развивающего обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе. 1990. №2.
20. Модернизация педагогического образования в контексте глобальной образовательной повестки: материалы Всероссийской научно-практической конференции. Н. Новгород: Мининский университет, 2015.
21. Нечаев Н.Н. Психолого-педагогические основы формирования профессиональной деятельности. М.: МГУ, 1988.
22. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. М.: Просвещение, 1991.
23. Пассов Е.И. и др. Цель обучения иностранному языку на современном этапе развития общества // Общая методика обучения иностранному языку. М.: Русский язык, 1991.
24. Поляков О.Г. Аспекты профильно-ориентированного обучения английскому языку в высшей школе. Тамбов, 2004.
25. Поляков О.Г. Английский язык для специальных целей: теория и практика. М., 2003.

26. Самерханова Э.К., Имжарова З.У. Стратегические ориентиры управления образовательными программами в вузе // Вестник Мининского университета. 2017. №1.
27. Сафонова В.В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. Воронеж: Истоки, 1996.
28. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс. М.: Просвещение, 2003.
29. Цатурова И.А. Многоуровневая система языкового образования в высшей технической школе: автореф. дис. ... д-ра пед. наук. Таганрог, 1995.
30. Чернышов С.В., Шамов А.Н. Современное языковое образование как актуальный лингводидактический медиум // Научная дискуссия: вопросы филологии и методики преподавания иностранных языков: сборник статей по материалам Международной научно-практической конференции. Н.Новгород: Мининский университет, 2017.
31. Чернышов С.В. Аффективные стратегии обучения иностранным языкам // Нижегородское образование. 2015. №4.
32. Шамов А.Н. Методика обучения иностранным языкам: Теоретический курс. Н. Новгород, 2012.
33. Шамов А.Н. Организационно-методическое обеспечение в обучении иностранному языку студентов магистратуры непрофильном вузе // Вестник Волжской государственной академии водного транспорта. Н. Новгород, 2016. №47.
34. Юцявичене П.А. Теоретические основы модульного обучения: Дис. ... д-ра пед. наук. Вильнюс, 1990.
35. Arkhipova M.V., Belova E.E., Shutova N.V. On motivation of learning english as a foreign language: Research experience in Russian university context // Filchenko A., Anikina Z. (eds) Linguistic and Cultural Studies: Traditions and Innovations. LKTI 2017. Advances in Intelligent Systems and Computing. Springer, Cham, 2018. Vol 677. Pp. 113-121. DOI: https://doi.org/10.1007/978-3-319-67843-6_14
36. Ariyan M.A., Klyueva M.I. Communicative-cognitive case-method in teaching English to students: didaktik potential // Yazyk i Kultura – Kultura-Language and Culture. 2017. Vol. 40. Pp. 135-153.
37. Burt M., Peyton J. K., Adams R. Reading and Adult English Language Learners: A Review of the Research. Series on Preparing Adult English Language Learners for Success // Reading and adult English language learners: A review of the research. Washington, DC: Center for Applied Linguistics, 2003. Available at: <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED482785.pdf> (accessed: 03.05.2018).
38. Hutchinson T., Waters A. English for Specific Purposes: A learning-centred approach. Cambridge: University Press, 1987. Available at: http://assets.cambridge.org/97805213/18372/frontmatter/9780521318372_frontmatter.pdf (accessed: 03.05.2018).
39. Gruzdeva M.L., Prokhorova O.N., Chanchina A.V., Chelnokova E.A., Khanzhina E.V. Post-graduate information support for graduates of pedagogical universities // Advances in Intelligent Systems and Computing. 2018. Vol. 622. Pp. 143-151.
40. Fedorov A.A., Paputkova G.A., Samerkhanova E.K., Filchenkova I.F., Demidova N.N. New Design of University Educational Ecosystem in the Context of Modernisation of Teacher Education in Russia // Psychological Science and Education. 2018. Vol. 23, no. 1. Pp. 52-63. DOI: [10.17759/pse.2018230105](https://doi.org/10.17759/pse.2018230105).
41. Lengrand P. Introduction a l'education permanente. Paris, 1970.

Professional education

42. Long H.B. Adult Learning, Research and Practice. N.Y., 1983.
43. Pica T. Second language acquisition research and applied linguistics. Available at: https://repository.upenn.edu/cgi/viewcontent.cgi?referer=https://www.google.ru/&httpsredir=1&article=1033&context=gse_pubs (accessed: 03.05.2018).
44. Robinson P. English for Specific Purposes. L.: Pergamon, 1980.
45. Savignon S. Communicative competence: Theory and classroom practice. N.Y.: McGraw-Hill, 1997.
46. Shamov A.N., Guseva L.V. The role of evaluation tools kit in recording of foreign language learning results // Advances in Intelligent Systems and Computing. 2018. Vol. 677. Pp. 203-209.

References

1. Ariyan M.A., SHamov A.N. Fundamentals of general methods of teaching foreign languages: Theoretical and practical aspects: a tutorial. Moscow, Flinta Publ., 2017. (In Russ.)
2. Ariyan M.A. Modern technologies of teaching foreign languages at school: a textbook. Nizhny Novgorod, NGLU Publ., 2013. (In Russ.)
3. Blinov V.I. i dr. Methods of teaching in higher education. Moscow, YUrajt Publ., 2014. (In Russ.)
4. Bicheva I.B., Filatova O.M. Formation of a teacher-leader in the educational space of the university. *Vestnik Mininskogo universiteta*, 2017, no. 3. (In Russ.)
5. Borisova L.N. The problem of writing and teaching a foreign language in high school: intercollegiate collection of scientific and methodological articles. Belgorod, 1997. (In Russ.)
6. Vitlin ZH.L. Teaching adults a foreign language: Questions of theory and practice. Leningrad, Znanie Publ., 1978. (In Russ.)
7. Vitlin ZH.L. How to learn a foreign language: Methodical recommendations. *Otkrytaya shkola*, 1998, no. 6. (In Russ.)
8. Gal'skova N.D. Modern methods of teaching foreign languages. Moscow, ARKTI Publ., 2000. (In Russ.)
9. Gorlova N.A. Methods of teaching a foreign language. Part 1-2. Moscow, Akademiya Publ., 2013. (In Russ.)
10. Zmeev S.I. The formation of andragogy: the development of the theory and technology of adult education: the dissertation of the doctor of pedagogical sciences. Moscow, 2000. (In Russ.)
11. Zmeev S.I. Technology learning adults. Moscow, Akademiya Publ., 2002. (In Russ.)
12. Efremova N.F. Competences in education: Formation and assessment. Moscow, Nacional'noe obrazovanie Publ., 2012. (In Russ.)
13. Kalinina A.G. Adult learning foreign languages in modern conditions. Nizhny Novgorod, NGLU Publ., 2016. (In Russ.)
14. Krasnoshchekova G.A. Fundamentalization of non-special language education. Moscow, Akademiya Estestvoznaniya Publ., 2009. (In Russ.)
15. Lesohina L.N. Towards a society of educated people. *Teoriya i praktika obrazovaniya vzroslykh*. St. Petersburg, 1998. (In Russ.)
16. Leont'ev A.A. Psychology of communication. Moscow, Smysl Publ., 2004. (In Russ.)
17. Materials of the international conference on adult education. Hamburg, 1997. (In Russ.)
18. Methods of teaching foreign languages. *Tradicii i sovremennost' / pod red. A.A. Mirolyubova*. Obninsk: Titul Publ., 2012. (In Russ.)

19. Mil'rud R.P. Content and Ways of Implementing Developmental Teaching in Foreign Languages. *Inostrannye yazyki v shkole*, 1990, no. 2. (In Russ.)
20. Modernization of pedagogical education in the context of the global educational agenda: materials of the All-Russian scientific-practical conference. Nizhny Novgorod, Mininskij universitet Publ., 2015. (In Russ.)
21. Nechaev N.N. Psychological and pedagogical foundations of the formation of professional activity. Moscow, MGU Publ., 1988. (In Russ.)
22. Passov E.I. Communicative method of teaching foreign language speaking. Moscow, Prosveshchenie Publ., 1991. (In Russ.)
23. Passov E.I. i dr. The purpose of teaching a foreign language at the present stage of development of society. *Obshchaya metodika obucheniya inostrannomu yazyku*. Moscow, Russkij yazyk Publ., 1991. (In Russ.)
24. Polyakov O.G. Aspects of profile-oriented teaching of English in high school. Tambov, 2004. (In Russ.)
25. Polyakov O.G. English for special purposes: theory and practice. Moscow, 2003. (In Russ.)
26. Samerhanova E.H.K., Imzharova Z.U. Strategic guidelines for the management of educational programs at the university. *Vestnik Mininskogo universiteta*, 2017, no. 1. (In Russ.)
27. Safonova V.V. The study of languages of international communication in the context of the dialogue of cultures and civilizations. Voronezh: Istoki Publ., 1996. (In Russ.)
28. Solovova E.N. Methods of teaching foreign languages: Basic course. Moscow, Prosveshchenie Publ., 2003. (In Russ.)
29. Caturova I.A. Multi-level system of language education in higher technical school: the author's abstract of the dissertation of the doctor of pedagogical sciences. Taganrog, 1995. (In Russ.)
30. CHernyshov S.V., SHamov A.N. Modern language education as an actual linguodidactic medium. *Nauchnaya diskussiya: voprosy filologii i metodiki prepodavaniya inostrannyh yazykov: sbornik statej po materialam Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii*. Nizhny Novgorod, Mininskij universitet Publ., 2017. (In Russ.)
31. CHernyshov S.V. Affective strategies of teaching foreign languages. *Nizhegorodskoe obrazovanie*, 2015, no. 4. (In Russ.)
32. SHamov A.N. Methods of teaching foreign languages: Theoretical course. Nizhny Novgorod, 2012. (In Russ.)
33. SHamov A.N. Organizational and methodological support in teaching foreign language to graduate students of a non-core university. *Vestnik Volzhskoj gosudarstvennoj akademii vodnogo transporta*, 2016, no. 47. (In Russ.)
34. YUcyavichene P.A. Theoretical foundations of modular learning: the dissertation of the doctor of pedagogical sciences. Vilnius, 1990. (In Russ.)
35. Arkhipova M.V., Belova E.E., Shutova N.V. On motivation of learning english as a foreign language: Research experience in Russian university context. *Filchenko A., Anikina Z. (eds) Linguistic and Cultural Studies: Traditions and Innovations. LKTI 2017. Advances in Intelligent Systems and Computing*. Springer, Cham, 2018, vol 677, pp. 113-121. DOI: https://doi.org/10.1007/978-3-319-67843-6_14
36. Ariyan M.A., Klyueva M.I. Communicative-cognitive case-method in teaching English to students: didaktik potential. *Yazyk i Kultura – Kultura-Language and Culture*, 2017, vol. 40, pp. 135-153.
37. Burt M., Peyton J. K., Adams R. Reading and Adult English Language Learners: A Review of the Research. Series on Preparing Adult English Language Learners for Success. *Reading and adult*

Professional education

English language learners: A review of the research. Washington, DC: Center for Applied Linguistics, 2003. Available at: <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED482785.pdf> (accessed: 03.05.2018).

38. Hutchinson T., Waters A. *English for Specific Purposes: A learning-centred approach*. Cambridge: University Press, 1987. Available at: http://assets.cambridge.org/9780521318372/frontmatter/9780521318372_frontmatter.pdf (accessed: 03.05.2018).

39. Gruzdeva M.L., Prokhorova O.N., Chanchina A.V., Chelnokova E.A., Khanzhina E.V. Post-graduate information support for graduates of pedagogical universities. *Advances in Intelligent Systems and Computing*, 2018, vol. 622, pp. 143-151.

40. Fedorov A.A., Paputkova G.A., Samerkhanova E.K., Filchenkova I.F., Demidova N.N. New Design of University Educational Ecosystem in the Context of Modernisation of Teacher Education in Russia. *Psychological Science and Education*, 2018, vol. 23, no. 1, pp. 52-63. DOI: [10.17759/pse.2018230105](https://doi.org/10.17759/pse.2018230105).

41. Lengrand P. *Introduction a l'education permanente*. Paris, 1970.

42. Long H.B. *Adult Learning, Research and Practice*. N.Y., 1983.

43. Pica T. *Second language acquisition research and applied linguistics*. Available at: https://repository.upenn.edu/cgi/viewcontent.cgi?referer=https://www.google.ru/&httpsredir=1&article=1033&context=gse_pubs (accessed: 03.05.2018).

44. Robinson P. *English for Specific Purposes*. L.: Pergamon, 1980.

45. Savignon S. *Communicative competence: Theory and classroom practice*. N.Y.: McGraw-Hill, 1997.

46. Shamov A.N., Guseva L.V. The role of evaluation tools kit in recording of foreign language learning results. *Advances in Intelligent Systems and Computing*, 2018, vol. 677, pp. 203-209.

© Шамов А.Н., Ким О.М., 2018

Информация об авторах

Шамов Александр Николаевич – доктор педагогических наук, профессор; профессор кафедры теории и практики иностранных языков, Нижегородский государственный педагогический университет имени Козьмы Минина (Мининский университет), г. Нижний Новгород, Российская Федерация, e-mail: shamov1952@yandex.ru

Ким Ольга Михайловна – кандидат педагогических наук, доцент; доцент кафедры иноязычного профессионального образования, Нижегородский государственный педагогический университет имени Козьмы Минина (Мининский университет), г. Нижний Новгород, Российская Федерация, e-mail: o.kim@bk.ru; o.kim@mininuniver.ru

Authors Information

Shamov A. N. – doctor of pedagogical sciences, professor, Minin Nizhny Novgorod State Pedagogical University (Minin University), Nizhny Novgorod, Russian Federation, e-mail: shamov1952@yandex.ru

Kim O. M. – candidate of pedagogical sciences, assistant professor, Minin Nizhny Novgorod State Pedagogical University (Minin University), Nizhny Novgorod, Russian Federation, e-mail: o.kim@bk.ru; o.kim@mininuniver.ru

Поступила в редакцию: 13.06.2018

Принята к публикации: 15.09.2018

Опубликована: 30.09.2018